



Distr.
GENERAL

A/49/693
20 December 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок девятая сессия
Пункт 56 повестки дня

ПОПРАВКА К ДОГОВОРУ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИСПЫТАНИЙ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ
В АТМОСФЕРЕ, КОСМИЧЕСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ И ПОД ВОДОЙ

Доклад Первого комитета

Докладчик: Г-н Петер ГУСЕН (Южная Африка)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. Пункт, озаглавленный "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой", был включен в предварительную повестку дня сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи в соответствии с ее резолюцией 48/69 от 16 декабря 1993 года.
2. На своем 3-м пленарном заседании 23 сентября 1994 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить этот пункт в свою повестку дня и передать его Первому комитету.
3. На своем 2-м заседании 13 октября 1994 года Первый комитет постановил провести общие прения по всем переданным ему пунктам, касающимся разоружения и международной безопасности, а именно по пунктам 53-66, 68-72 и 153. Прения по этим пунктам были проведены на 3-10-м заседаниях в период с 17 по 24 октября (см. A/C.1/49/PV.3-10). Систематизированное обсуждение конкретных вопросов в соответствии с принятым тематическим подходом состоялось 25-27 октября, 31 октября и 1 ноября. Проекты резолюций по этим пунктам рассматривались на 12-16-м заседаниях 3, 4, 7 и 9 ноября (см. A/C.1/49/PV.12-16). Решения в отношении проектов резолюций по этим пунктам принимались на 19-25-м заседаниях 14-18 ноября (см. A/C.1/49/PV.19-25).
4. В связи с рассмотрением пункта 56 Первый комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) письмо министра иностранных дел Египта от 25 июня 1994 года на имя Генерального секретаря, препровождающее тексты документов, принятых на одиннадцатой Конференции министров Движения неприсоединившихся стран, которая проходила в Каире с 31 мая по 3 июня 1994 года (A/49/287-S/1994/894 и Corr.1);

б) письмо Постоянного представителя Индонезии при Организации Объединенных Наций от 17 октября 1994 года на имя Генерального секретаря (A/49/532-S/1994/1179).

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ (A/C.1/49/L.9 и Rev.1)

5. 31 октября Бруней-Даруссалам, Венесуэла, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Колумбия, Коста-Рика, Мексика, Монголия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сингапур, Чили, Шри-Ланка и Эквадор представили проект резолюции, озаглавленный "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, космическом пространстве и под водой" (A/C.1/49/L.9), к числу авторов которого впоследствии присоединилась Ливийская Арабская Джамахирия.

6. На 12-м заседании 3 ноября представитель Мексики от имени тех же авторов внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (A/C.1/49/L.9/Rev.1), к числу авторов которого впоследствии присоединились также Багамские Острова, Малайзия, Перу, Сенегал, Таиланд и Филиппины. Пересмотренный проект резолюции содержал следующие изменения: первый пункт постановляющей части стал последним пунктом преамбулы.

7. На своем 21-м заседании 16 ноября Комитет принял проект резолюции A/C.1/49/L.9/Rev.1 в результате заносимого в отчет о заседании голосования 94 голосами против 4 при 44 воздержавшихся (см. пункт 8). Голоса распределились следующим образом 1/:

Голосовали за: Алжир, Антигуа и Барбуда, Багамские Острова, Бангладеш, Бахрейн, Бенин, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венесуэла, Вьетнам, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Гондурас, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Мозамбик, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нигер, Нигерия, Никарагуа, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Соломоновы Острова, Судан, Суринам, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия, Южная Африка, Ямайка.

Голосовали

1/ Впоследствии делегация Джибути указала, что она намеревалась проголосовать за этот проект резолюции.

против: Израиль, Российская Федерация, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Болгария, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Маршалловы Острова, Микронезии (Федеративные Штаты), Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Словакия, Словения, Турция, Украина, Финляндия, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония.

III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ПЕРВОГО КОМИТЕТА

8. Первый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия
в атмосфере, в космическом пространстве и под водой

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 44/106 от 15 декабря 1989 года, 45/50 от 4 декабря 1990 года, 46/28 от 6 декабря 1991 года, 47/46 от 9 декабря 1992 года и 48/69 от 16 декабря 1993 года,

вновь заявляя о своей убежденности в том, что заключение договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний является мерой, имеющей первостепенное значение для прекращения гонки ядерных вооружений и для достижения цели ядерного разоружения,

напоминая о центральной роли Организации Объединенных Наций в области ядерного разоружения и, в частности, в том, что касается прекращения всех испытательных ядерных взрывов, а также о неустанных усилиях неправительственных организаций по содействию заключению договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний,

сознавая растущую во всем мире обеспокоенность состоянием окружающей среды и прошлое и потенциальное негативное воздействие на нее ядерных испытаний,

ссылаясь на свою резолюцию 1910 (XVIII) от 27 ноября 1963 года, в которой она с одобрением отметила подписание 5 августа 1963 года Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой 2/ и просила Совецание

2/ United Nations, Treaty Series, vol. 480, No. 6964.

Комитета восемнадцати государств по разоружению 3/ продолжать в срочном порядке переговоры для достижения целей, изложенных в преамбуле Договора,

напоминая также о том, что более одной трети участников Договора просили правительства-депозитарии созвать конференцию для рассмотрения поправки, которая преобразовала бы этот Договор в договор о всеобъемлющем запрещении испытаний,

напоминая далее о том, что основная сессия Конференции государств – участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по рассмотрению поправки к Договору состоялась 7–18 января 1991 года в Нью-Йорке,

подтверждая свою убежденность в том, что Конференция по рассмотрению поправки к Договору будет содействовать достижению целей, изложенных в Договоре, и тем самым служить его укреплению,

с удовлетворением отмечая односторонние моратории на ядерные испытания, объявленные несколькими государствами, обладающими ядерным оружием,

приветствуя решение Конференции по разоружению предоставить своему Специальному комитету по запрещению ядерных испытаний мандат на проведение переговоров о всеобъемлющем запрещении испытаний 4/,

ссылаясь на свою рекомендацию о принятии мер для обеспечения продолжения интенсивных усилий под эгидой Конференции по рассмотрению поправки к Договору вплоть до заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и свой призыв ко всем сторонам принять участие в Конференции по рассмотрению поправки к Договору и содействовать ее успеху,

ссылаясь также на принятое Конференцией по рассмотрению поправки к Договору решение 5/ о том, что, поскольку необходима дальнейшая работа по отдельным аспектам договора о всеобъемлющем запрещении испытаний, особенно тем, которые касаются контроля за соблюдением и возможных санкций в случае несоблюдения, Председателю Конференции следует провести консультации в целях достижения прогресса по этим вопросам и возобновления работы Конференции в надлежащее время,

приветствуя усилия, предпринимаемые в настоящее время Председателем Конференции по рассмотрению поправки к Договору,

3/ Совещание Комитета восемнадцати государств по разоружению 26 августа 1969 года постановило изменить свое название на Совещание Комитета по разоружению. С десятой специальной сессии Генеральной Ассамблеи этот переговорный орган стал Комитетом по разоружению. С 7 февраля 1984 года Комитет по разоружению переименован в Конференцию по разоружению.

4/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 27 (A/48/27), пункт 31 (пункт 2 цитируемого текста).

5/ РТВТ/CONF/13/Rev.1, пункт 26.

ссылаясь, наконец, на заключительное заявление б/, сделанное Председателем Конференции государств – участников Договора о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой по рассмотрению поправки к Договору на специальном совещании государств-участников, которое состоялось 10 августа 1993 года и на котором было достигнуто широкое согласие относительно:

а) осуществления на Конференции по рассмотрению поправки к Договору и на Конференции по разоружению взаимоподкрепляющих и взаимодополняющих усилий по достижению всеобъемлющего запрещения испытаний;

б) проведения в начале 1994 года еще одного специального совещания для обзора событий и оценки ситуации, касающихся всеобъемлющего запрещения испытаний, и для изучения возможности возобновления работы Конференции по рассмотрению поправки к Договору позже в указанном году;

с) содействия универсальности всеобъемлющего запрещения испытаний путем обеспечения того, чтобы Председатель Конференции по рассмотрению поправки к Договору поддерживал тесный контакт с Конференцией по разоружению и пятью государствами, обладающими ядерным оружием,

1. с удовлетворением отмечает, что в 1994 году на Конференции по разоружению начались многосторонние переговоры о поддающемся эффективному контролю универсальном и всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, которое эффективно способствовало бы предотвращению распространения во всех его аспектах, процессу ядерного разоружения и тем самым укреплению международного мира и безопасности;

2. принимает к сведению намерение Председателя Конференции созвать, после соответствующих консультаций и в свете работы, проделанной Конференцией по разоружению, еще одно специальное совещание государств – участников Договора о запрещении ядерных испытаний в атмосфере, в космическом пространстве и под водой, как это предусмотрено в резолюции 48/69 Генеральной Ассамблеи, для обзора событий и оценки ситуации, касающихся всеобъемлющего запрещения испытаний, и для изучения возможности возобновления работы Конференции по рассмотрению поправки к Договору;

3. рекомендует принять меры для обеспечения как можно более широкого участия неправительственных организаций в Конференции по рассмотрению поправки к Договору;

4. подтверждает свою убежденность в том, что до заключения договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний государствам, обладающим ядерным оружием, следует приостановить все испытательные ядерные взрывы путем объявления согласованного моратория или односторонних мораториев;

5. постановляет включить в предварительную повестку дня своей пятидесятой сессии пункт, озаглавленный "Поправка к Договору о запрещении испытаний ядерного оружия в атмосфере, в космическом пространстве и под водой".
